

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3346/91 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3347/91 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη	3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3348/91 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια	5
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3349/91 της Επιτροπής της 15ης Νοεμβρίου 1991 για την τροποποίηση του παραρτήματος VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2135/89 του Συμβουλίου για το καθεστώς εισαγωγών ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (κατηγορία 16)	15
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3350/91 της Επιτροπής της 15ης Νοεμβρίου 1991 περί του καθεστώτος εισαγωγής στη Γερμανία, Μπενελούξ, Ιρλανδία, Δανία, Ελλάδα, Ισπανία και Πορτογαλία ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων (κατηγορία 3) καταγωγής Ινδονησίας	16
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3351/91 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	20
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3352/91 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα του τομέα των αυγών	22
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3353/91 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάρχουν στον τομέα του κρέατος πουλερικών	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3354/91 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων	26
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3355/91 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	29

Περιεχόμενα (συνέχεια)

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

91/594/ΕΚΑΧ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1990 περί χρηματοδοτικής παρέμβασης της Ισπανίας υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα το έτος 1990 32

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 2ας Μαΐου 1991 (ΕΕ αριθ. L 136 της 30ής. 5. 1991) 34

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3346/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Νοεμβρίου 1991****περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλυρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 % σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 18 Νοεμβρίου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
 (³) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 250 της 7. 9. 1991, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	129,91 ^(?) ^(?)
0712 90 19	129,91 ^(?) ^(?)
1001 10 10	179,99 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 10 90	179,99 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	156,74
1001 90 99	156,74
1002 00 00	162,35 ⁽⁶⁾
1003 00 10	141,79
1003 00 90	141,79
1004 00 10	130,05
1004 00 90	130,05
1005 10 90	129,91 ^(?) ^(?)
1005 90 00	129,91 ^(?) ^(?)
1007 00 90	138,84 ^(*)
1008 10 00	65,81
1008 20 00	128,08 ^(*)
1008 30 00	80,12 ^(?)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	80,12
1101 00 00	232,44 ⁽⁶⁾
1102 10 00	240,29 ⁽⁶⁾
1103 11 10	292,24 ⁽⁶⁾
1103 11 90	250,36 ⁽⁶⁾

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3347/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1845/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 18 Νοεμβρίου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3348/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Νοεμβρίου 1991
περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 19 342 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽⁵⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και

η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι για να αποφευχθεί να επαναληφθεί η δημοσίευση της προκηρύξεως διαγωνισμού πρέπει να ανοίξει μια τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 760/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): Μοζαμβίκη
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Socimol, Director geral, Av. da Matola gare, CP 2056, Matola, Maputo, Moçambique (τηλ.: 72 21 64)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μοζαμβίκη
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (1): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.1.α)
8. Συνολική ποσότητα: 2 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.6)]· χύμα + 30 000 σάκους
Επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον
— «ACÇÃO N° 760/91 / COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA»
— την ευρωπαϊκή σημαία, όπως ορίζεται στα παραρτήματα I και II (91/C/114)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Maputo
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 31. 12. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 1. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 12. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 12. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 2. 1992
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 20. 1 — 5. 2. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 5. 3. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3134/91 (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1991, σ. 8)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση αριθ. (1): 857/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): LRCS, Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, case postal 372 CH-1211 Genève 19 (τηλ.: 730 42 22, τэлеξ: 412133 LRCS-CH, τηλεφάξ: 733 03 95)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, PO Box 195 Addis Ababa (τηλ.: 44 93 64/15 90 74, τэлеξ: 21338 ERCS ET, τηλεφάξ: 51 26 43)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αιθιοπία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.I.α)
8. Συνολική ποσότητα: 3 500 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (4) (11): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.2.α και II.A.3)
Ενδείξεις στα αγγλικά
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία:
«κόκκινος σταυρός 10 x 1 cm
«LEAGUE OF RED CROSS AND RED CRESCENT SOCIETES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης (13): Assab
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 31. 12. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 1. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 12. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 12. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 2. 1992
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 20. 1 — 5. 2. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 5. 3. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3134/91 (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1991, σ. 8)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράσεις αριθ. (1): 862/91 και 863/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, τέλεξ: 626675 WFP I
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μαδαγασκάρη, Σιέρα Λεόνε
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 3 163 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία (δύο μέρη: Γ1: 2 163 τόνοι · Γ2: 1 000 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (4) (11): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.γ) και II.A.3]
Ενδείξεις στην αγγλική και γαλλική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο (8)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 31. 12. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 1. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 12. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 12. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης (fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο): 1 — 15. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 2. 1992
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης (fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο): 20. 1 — 5. 2. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 5. 3. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3134/91 (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1991, σ. 8)

ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. Δράση αριθ. (1): 730/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, τэлеξ: 626675 WFP I
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): δέλεπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ανγκόλα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2): δέλεπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.δ]
8. Συνολική ποσότητα: 5 240 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (4) (1): δέλεπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.6] και II.A.3
Ενδείξεις στην πορτογαλική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: «ANGOLA 1453100 / FORNECIDO PELO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / LIBOTO»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιδαγμένο (8)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης (fob φορτίο επιμελώς στοιδαγμένο): 15 — 31. 12. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 1. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 12. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 12. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης (fob φορτίο επιμελώς στοιδαγμένο): 1 — 15. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 2. 1992
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης (fob φορτίο επιμελώς στοιδαγμένο): 20. 1 — 5. 2. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 5. 3. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (2): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3134/91 (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1991, σ. 8)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ E και Z

1. Δράσεις αριθ. (1): 840/91 έως 842/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): Euronaid, Rhijngesteerstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Χιλή, και Αιθιοπία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α]
8. Συνολική ποσότητα: 1 440 τόνοι (1 973 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: δύο (E: 1 340 τόνοι, Z: 100 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (4) (10): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.2.δ] και II.B.3]
Ενδείξεις στην αγγλική και ισπανική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15. 12. 1991 — 15. 1. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 12. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 12. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 30. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 20. 1. — 15. 2. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (9): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (9): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3134/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1991, σ. 8)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Η και Θ

1. Δράσεις αριθ. ('): 843/91 έως 848/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος ('): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (?): δλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Χιλή, Περού και Αϊτή
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος ('): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α]
8. Συνολική ποσότητα: 2 530 τόνοι (3 466 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: δύο (Η: 1 910 τόνοι, Θ: 620 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (') ('): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.2.δ] και II.B.3
Ενδείξεις στην ισπανική και γαλλική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: δλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15. 12. 1991 — 15. 1. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 12. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 12. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 30. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 20. 1. — 15. 2. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών ('): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (8): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3134/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1991, σ. 8)

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- πιστοποιητικό προελεύσεως,
 - φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
 - πιστοποιητικό απολυμάνσεως (παρτίδες Β, Ε και Η)
- (⁴) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁵) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
 - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 και 236 33 04.
- (⁶) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁷) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: MM. De Keyzer & Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK-Rotterdam.
- (⁸) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφο 3 στοιχείο στ) και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 η τιμή προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνει τα έξοδα φόρτωσης και στοιβάγματος. Οι εργασίες φόρτωσης και στοιβάγματος γίνονται με ευθύνη του υπερθεματιστού.
- (⁹) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.
- (¹⁰) Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό χαρτοκιβωτίων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.
- Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/LCL. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φόρτωσης. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενεστέρων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.
- (¹¹) Η συσκευασία του προϊόντος σε σάκους πρέπει να γίνει πριν από τη φόρτωση.

(¹²) Τα ακόλουθα έγγραφα πρέπει να αποστέλλονται αμέσως μετά τη φόρτωση στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου για να του επιτρέψουν να λάβει την άδεια εισαγωγής:

- πρωτότυπο τιμολογίου προφορτα που περιλαμβάνει:
 - το τύπο του εμπορεύματος
 - την τιμή fob
 - το κόστος ασφάλειας
 - το κόστος μεταφοράς
- τον κατάλογο των δεμάτων
- τη φορτωτική (1/3 πρωτότυπο)

(¹³) Η εκφόρτωση έχει προγραμματιστεί για την Assab. Εντούτοις μια επιλογή ανάμεσα στα λιμάνια Djibouti και Assab παραμένει ανοικτή και θα αρθεί το αργότερο τη στιγμή εισόδου του πλοίου στα ύδατα της Αιθιοπίας.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
C	3 163	2 163	862/91	Madagascar 0393600 / Fourni par le Programme alimentaire mondial / Toamasina
		1 000	863/91	Sierra Leone 0432000 / Supplied by the World Food Programme / Freetown
E	1 340	1 180	840/91	Chile / Caritas Alemana / 910409 / Concepción vía Talcahuano / Distribución gratuita
		160	841/91	Chile / Caritas Alemana / 910410 / Coquimbo / Distribución gratuita
F	100	100	842/91	Ethiopia / AATM / 911741 / Assab / Free distribution
G	1 910	1 440	843/91	Chile / Caritas Alemana / 910408 / Santiago vía Valparaíso / Distribución gratuita
		220	844/91	Chile / Caritas Alemana / 910411 / Antofagasta / Distribución gratuita
		250	845/91	Chile / AATM / 911732 / Coyhaique vía Valparaíso / Distribución gratuita
H	620	300	846/91	Perú / PDF / 917105 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		120	847/91	Haïti / Caritas B / 910240 / Port-au-Prince / Distribution gratuite
		200	848/91	Haïti / Protos / 911515 / Port-au-Prince / Distribution gratuite

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3349/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Νοεμβρίου 1991

για την τροποποίηση του παραρτήματος VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2135/89 του Συμβουλίου για το καθεστώς εισαγωγών ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (κατηγορία 16)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα έχει συνάψει με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας συμπληρωματικό πρωτόκολλο της συμφωνίας συνεργασίας, για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων⁽¹⁾.

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2135/89⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3057/90⁽³⁾ της Επιτροπής, το Συμβούλιο υπέβαλε, μέχρι το 1992, σε κοινό καθεστώς τις εισαγωγές ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Κίνας.

ότι οι ανάγκες σε προϊόντα της κατηγορίας 16 (κουστούμια) εκδηλώθηκαν με τις επανεισαγωγές σε μία περιοχή της Κοινότητας (Ιταλία) μετά από τελειοποίηση στην Κίνα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.

ότι, για το συμφέρον της κοινοτικής διομηχανίας, οι ποσότητες της κατηγορίας 16 (κουστούμια) πρέπει να προστε-

θούν στους ποσοτικούς στόχους όσον αφορά τη διακίνηση για τελειοποίηση, που αναφέρονται στο προσάρτημα του παραρτήματος VII.

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού είναι σύμφωνες με τη γνώμη της Επιτροπής Κλωστοϋφαντουργικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το προσάρτημα του παραρτήματος VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2135/89, τροποποιείται για τα έτη 1991 και 1992 σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο προσάρτημα του παραρτήματος VII προστίθεται το ακόλουθο συμπλήρωμα:

Κατηγορία	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κράτος μέλος	Μονάδες	Ποσοτικά όρια από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου	
				1991	1992
«16	Κουστούμια για άνδρες	1	1 000 τεμάχια	145	156»

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1988.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 212 της 22. 7. 1989, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 294 της 25. 10. 1990, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3350/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Νοεμβρίου 1991

περί του καθεστώτος εισαγωγής στη Γερμανία, Μπενελούξ, Ιρλανδία, Δανία, Ελλάδα, Ισπανία και Πορτογαλία ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων (κατηγορία 3) καταγωγής Ινδονησίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4136/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 περί του κοινού καθεστώτος εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1215/91 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4136/86 καθορίζονται οι όροι θεσπίσεως ποσοτικών περιορισμών· ότι οι εισαγωγές στη Γερμανία, Μπενελούξ, Ιρλανδία, Δανία, Ελλάδα, Ισπανία και Πορτογαλία ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων της κατηγορίας 3, καταγωγής Ινδονησίας, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα έχουν υπερβεί το επίπεδο που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου 11·

ότι οι εισαγωγές αυτών των προϊόντων στη Γαλλία, Ιταλία και Ηνωμένο Βασίλειο υπόκεινται ήδη σε ποσοτικούς περιορισμούς από το 1987 έως το 1991 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4136/86·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4136/86, κοινοποιήθηκε στην Ινδονησία, στις 12 Ιουλίου 1991, αίτηση διαβουλεύσεων·

ότι, εν αναμονή αμοιβαίας αποδεκτής λύσης, οι εισαγωγές των προϊόντων της κατηγορίας 3 προς τη Γερμανία, Μπενελούξ, Ιρλανδία, Δανία, Ελλάδα, Ισπανία και Πορτογαλία, για την περίοδο από 12 Ιουλίου έως 11 Οκτωβρίου υπόκεινται προσωρινά σε περιορισμούς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2416/91 της Επιτροπής·

ότι ως αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων των 10 και 11 Οκτωβρίου 1991, συμφωνήθηκε να υπαχθούν τα εν λόγω κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα (κατηγορία 3) σε ποσοτικούς περιορισμούς για την περίοδο από τις 12 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1991·

ότι, σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 13 του εν λόγω άρθρου, η τήρηση του ποσοτικού ορίου εξασφαλίζεται από ένα σύστημα διπλού ελέγχου, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4136/86·

ότι τα εν λόγω προϊόντα τα οποία έχουν εξαχθεί από την Ινδονησία μεταξύ 12 Ιουλίου και 11 Οκτωβρίου 1991 πρέπει να πιστώνονται στα καθορισθέντα ποσοτικά όρια για την περίοδο από 12 Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991·

ότι το ποσοστικό αυτό όριο δεν εμποδίζει την εισαγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από το όριο αυτό και τα

οποία αποστέλλονται από την Ινδονησία πριν από την ημερομηνία έναρξης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2416/91·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Κλωστοϋφαντουργικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η εισαγωγή στη Γερμανία, Μπενελούξ, Ιρλανδία, Δανία, Ελλάδα, Ισπανία και Πορτογαλία των προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας της κατηγορίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα, υπόκεινται για την περίοδο 12 Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991 στα προσωρινά ποσοτικά όρια που προβλέπονται στο παράρτημα αυτό, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2.

Άρθρο 2

1. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 τα οποία απεστάλησαν από την Ινδονησία προς τη Γερμανία, Μπενελούξ, Ιρλανδία, Δανία, Ελλάδα, Ισπανία, και Πορτογαλία προ της ημερομηνίας έναρξης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2419/91 και τα οποία δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία, πραγματοποιείται με την επιφύλαξη της προσκομίσεως φορτωτικής ή άλλου εγγράφου μεταφοράς που αποδεικνύει ότι η αποστολή έλαβε πράγματι χώρα κατά την εν λόγω περίοδο.

Άρθρο 2

Οι εισαγωγές των προϊόντων που αποστέλλονται από την Ινδονησία στη Γερμανία, Μπενελούξ, Ιρλανδία, Δανία, Ελλάδα, Ισπανία, και Πορτογαλία μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2416/91, υπόκεινται στο σύστημα του διπλού ελέγχου που προβλέπεται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4136/86.

Όλες οι ποσότητες των προϊόντων που αποστέλλονται από την Ινδονησία προς τη Γερμανία, Μπενελούξ, Ιρλανδία, Δανία, Ελλάδα, Ισπανία, και Πορτογαλία από τις 12 Ιουλίου 1991 και τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία χρεώνονται στα καθορισθέντα ποσοτικά όρια για την περίοδο από 12 Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991. Τα προσωρινά αυτά ποσοτικά όρια δεν εμποδίζουν την εισαγωγή των καλυπτόμενων προϊόντων, τα οποία όμως έχουν αποσταλεί από την Ινδονησία πριν από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4136/86.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ισχύει από τις 12 Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1991.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1986, σ. 42.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 221 της 9. 8. 1991, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρίτες χώρες	Μονάδες	Κράτη μέλη	Ποσοτικά όρια από 12 Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991				
3	5512 11 00	Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς, έτερα των ειδών κορδελοποιίας, βελουδών, πλουσσών, υφασμάτων φλοκωτών (περιλαμβανομένων και των φλοκωτών υφασμάτων σπογγώδους μορφής) και υφασμάτων από νήματα σενίλλης	Ινδονησία	τόνοι	D	1 270				
	5512 19 10				BNL	1 439				
	5512 19 90				IRL	1 612				
	5512 21 00				DK	38				
	5512 29 10				GR	7				
	5512 29 90				E	417				
	5512 91 00				P	7				
	5512 99 10								Ποσοτικά όρια από 1 Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991	
	5512 99 90									
	5513 11 10								I	486
	5513 11 30								UK	1 030
	5513 11 90									
	5513 12 00									
	5513 13 00									
	5513 19 00									
	5513 21 10									
	5513 21 30									
	5513 21 90									
	5213 22 00									
	5513 23 00									
	5513 29 00									
	5513 31 00									
	5513 32 00									
	5513 33 00									
	5513 39 00									
	5513 41 00									
	5513 42 00									
	5513 43 00									
	5513 49 00									
	5514 11 00									
	5514 12 00									
	5514 13 00									
	5514 19 00									
	5514 21 00									
	5514 22 00									
	5514 23 00									
	5514 29 00									
	5514 31 00									
	5514 32 00									
	5514 33 00									
	5514 39 00									
	5514 41 00									
	5514 42 00									
	5514 43 00									
	5514 49 00									

Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρίτες χώρες	Μονάδες	Κράτη μέλη	Ποσοτικά όρια από 1 Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991			
3 (συνέχεια)	5515 11 10								
	5515 11 30								
	5515 11 90								
	5515 12 10								
	5515 12 30								
	5515 12 90								
	5515 13 11								
	5515 13 19								
	5515 13 91								
	5515 13 99								
	5515 19 10								
	5515 19 30								
	5515 19 90								
	5515 21 10								
	5515 21 30								
	5515 21 90								
	5515 22 11								
	5515 22 19								
	5515 22 91								
	5515 22 99								
	5515 29 10								
	5515 29 30								
	5515 29 90								
	5515 91 10								
	5515 91 30								
	5515 91 90								
	5515 92 11								
	5515 92 19								
	5515 92 91								
	5515 92 99								
	5515 99 10								
	5515 99 30								
	5515 99 90								
5803 90 30									
ex 5905 00 70									
ex 6308 00 00									
3 α)	5512 19 10	α) Εκ των οποίων, έτερα των αλευκαστών ή λευκασμένων	Ινδονησία	τόνοι	Ποσοτικά όρια από 12 Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991				
	D				681				
	BNL				511				
	IRL				1 606				
	DK				28				
	GR				5				
	E				92				
	P				5				
	5512 19 90								
	5512 29 10								
	5512 29 90								
	5512 99 10								
	5512 99 90								
	5513 21 10								
	5513 21 30								
	5513 21 90								
	5513 22 00								
	5513 23 00								
	5513 29 00								
	5513 31 00								
	5513 32 00								
	5513 33 00								
	5513 39 00								
5513 41 00									
5513 42 00									
5513 43 00									
5513 49 00									
5514 21 00									
5514 22 00									
5514 23 00									
5514 29 00									
5514 31 00									
5514 32 00									
						Ποσοτικά όρια από 1 Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991			
					F	177			
					I	98			
					UK	206			

Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρίτες χώρες	Μονάδες	Κράτη μέλη	Ποσοτικά όρια από 1 Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991
3 α) (συνέχεια)	5514 33 00					
	5514 39 00					
	5514 41 00					
	5514 42 00					
	5514 43 00					
	5514 49 00					
	5515 11 30					
	5515 11 90					
	5515 12 30					
	5515 12 90					
	5515 13 19					
	5515 13 99					
	5515 19 30					
	5515 19 90					
	5515 21 30					
	5515 21 90					
	5515 22 19					
	5515 22 99					
	5515 29 30					
	5515 29 90					
	5515 91 30					
	5515 91 90					
	5515 92 19					
	5515 92 99					
	5515 99 30					
	5515 99 90					
	5803 90 30					
ex 5905 00 70						
ex 6308 00 00						

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3351/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3343/91⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁶⁾,— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 15 Νοεμβρίου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 316 της 16. 11. 1991, σ. 35.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	39,80 (1)
1701 11 90	39,80 (1)
1701 12 10	39,80 (1)
1701 12 90	39,80 (1)
1701 91 00	43,77
1701 99 10	43,77
1701 99 90	43,77 (2)

(1) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

(2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3352/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1991

περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα του τομέα των αυγών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς, το οποίο καθορίζεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές πτηνοτροφικών προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3116/89⁽⁴⁾.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να οριστεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες τρίτες χώρες, πρέπει να οριστεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εισαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι δυνάμει των κανονισμών της Επιτροπής αριθ. 54/65/ΕΟΚ⁽⁵⁾, αριθ. 183/66/ΕΟΚ⁽⁶⁾, αριθ. 765/67/ΕΟΚ⁽⁷⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 59/70⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4155/87⁽⁹⁾, και (ΕΟΚ) αριθ. 2164/72⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.

3987/87⁽¹¹⁾, οι εισφορές κατά την εισαγωγή αυγών με κέλυφος, πουλερικών, ορνιθώνα, καταγομένων και προερχομένων από την Πολωνία, τη Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής, την Αυστραλία, τη Ρουμανία ή τη Βουλγαρία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό, εφόσον πρόκειται για προϊόντα τα οποία εισήχθησαν σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ·

ότι, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 990/69 της Επιτροπής⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4155/87, οι εισφορές κατά την εισαγωγή αυγών χωρίς κέλυφος και κρόκων αυγών, καταγομένων και προερχομένων από την Αυστρία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων με βάση τα οποία καθορίζονται οι μέσες τιμές προσφοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, προκύπτει ότι για τις εισαγωγές που ορίζονται στο παράρτημα πρέπει να καθορισθούν συμπληρωματικά ποσά, τα οποία αντιστοιχούν στο ύψος των ποσών που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, καθορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Νοεμβρίου 1991.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 129 της 28. 6. 1967, σ. 2577/67.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 300 της 18. 10. 1989, σ. 10.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. 59 της 8. 4. 1965, σ. 848/65.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. 211 της 19. 11. 1966, σ. 3602/66.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. 260 της 27. 10. 1967, σ. 24.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 11 της 16. 1. 1970, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 392 της 31. 12. 1987, σ. 29.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 232 της 12. 10. 1972, σ. 3.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1987, σ. 20.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 130 της 31. 5. 1969, σ. 4.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού των συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα του τομέα των αυγών

Κωδικός ΣΟ	Πρόελευση των εισαγωγών (1)	Συμπληρωματικό ποσό
0408 91 10	01	Ecu/100 kg
		100,00

(1) Πρόελευση:

01 Σοβιετική Ένωση και Τσεχοσλοβακία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3353/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1991

περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς, το οποίο καθορίζεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές πτηνοτροφικών προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3116/89⁽⁴⁾.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να οριστεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες χώρες, πρέπει να οριστεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εξαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 565/68 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3986/87⁽⁶⁾, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων αλεκτόρων, ορνίθων και ορνιθίων, νησών και χηνών, καταγομένων και προερχομένων από την Πολωνία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/69 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανο-

νισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3986/87, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων νησών και χηνών, καταγομένων και προερχομένων από τη Ρουμανία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/70 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3986/87, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων ινδορνίθων, καταγομένων και προερχομένων από την Πολωνία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2164/72 της Επιτροπής⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3986/87⁽¹⁰⁾, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων ορνιθίων και χηνών, καταγομένων και προερχομένων από τη Βουλγαρία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων, με βάση τα οποία καθορίζονται οι μέσες τιμές προσφοράς των προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών, προκύπτει ότι για τις εισαγωγές που ορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα πρέπει να καθορισθούν συμπληρωματικά ποσά τα οποία αντιστοιχούν στο ύψος των ποσών που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού, καθορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Νοεμβρίου 1991.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 129 της 28. 6. 1967, σ. 2577/67.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 300 της 18. 10. 1989, σ. 10.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 8. 5. 1968, σ. 7.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1987, σ. 7.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 286 της 14. 11. 1969, σ. 24.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 265 της 8. 12. 1970, σ. 13.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 232 της 12. 10. 1972, σ. 3.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1987, σ. 20.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί καθορισμού των συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Προέλευση των εισαγωγών (*)	Συμπληρωματικό ποσό
0207 39 11	01	60,00
0207 41 10	01	60,00
0207 39 31	02	10,00
0207 42 10	02	10,00
0207 39 75	03	40,00
0207 43 61	03	40,00
0207 39 77	04	10,00
0207 43 63	04	10,00
1602 39 11	05	70,00

(*) Προέλευση:

- 01 Κίνα
- 02 Γιουγκοσλαβία
- 03 Βουλγαρία
- 04 Βουλγαρία και Κίνα
- 05 Ουγγαρία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3354/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1991

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1720/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλαγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στο γεωργικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2922/91⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2206/90⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3198/91 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3344/91⁽⁸⁾.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3198/91 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*Το ποσό της ενισχύσεως και οι συντελεστές συναλλαγής που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 της Επιτροπής⁽⁹⁾ καθορίζονται στα παραρτήματα.*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 27.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 279 της 7. 10. 1991, σ. 43.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 303 της 1. 11. 1991, σ. 34.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 316 της 16. 11. 1991, σ. 37.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1983, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους εκτός από τους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 11	1η προθεσμία 12	2η προθεσμία 1	3η προθεσμία 2	4η προθεσμία 3	5η προθεσμία 4
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):						
— Ισπανία	15,950	16,118	16,396	16,424	15,192	15,470
— Πορτογαλία	25,030	25,198	25,476	25,504	24,272	24,550
— άλλα κράτη μέλη	15,950	16,118	16,396	16,424	15,192	15,470
2. Τελικές ενισχύσεις:						
Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	37,55	37,94	38,60	38,67	35,76	36,42
— Κάτω Χώρες (Fl)	42,31	42,75	43,49	43,57	40,30	41,04
— UEBL (FB/Flux)	774,47	782,63	796,13	797,49	737,67	751,17
— Γαλλία (FF)	125,94	127,26	129,46	129,68	119,95	122,15
— Δανία (Dkr)	143,23	144,74	147,23	147,49	136,42	138,92
— Ιρλανδία (£ IrI)	14,016	14,164	14,408	14,433	13,350	13,596
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	12,531	12,664	12,886	12,906	11,910	12,132
— Ιταλία (Lit)	28 095	28 391	28 881	28 930	26 760	27 219
— Ελλάδα (Δρχ)	3 872,60	3 901,24	3 934,08	3 905,64	3 572,16	3 513,96
— Ισπανία (Pta)	2 455,26	2 480,84	2 522,65	2 524,40	2 343,17	2 370,96
— Πορτογαλία (Esc)	5 299,40	5 334,87	5 390,51	5 390,28	5 140,39	5 174,85

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 11	1η προθεσμία 12	2η προθεσμία 1	3η προθεσμία 2	4η προθεσμία 3	5η προθεσμία 4
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):						
— Ισπανία	17,200	17,368	17,646	17,674	16,442	16,720
— Πορτογαλία	26,280	26,448	26,726	26,754	25,522	25,800
— άλλα κράτη μέλη	17,200	17,368	17,646	17,674	16,442	16,720
2. Τελικές ενισχύσεις:						
Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	40,49	40,89	41,54	41,61	38,71	39,36
— Κάτω Χώρες (Fl)	45,62	46,07	46,81	46,88	43,61	44,35
— UEBL (FB/Flux)	835,17	843,33	856,82	858,18	798,36	811,86
— Γαλλία (FF)	135,80	137,13	139,33	139,55	129,82	132,01
— Δανία (Dkr)	154,45	155,96	158,46	158,71	147,65	150,14
— Ιρλανδία (£ IrI)	15,115	15,263	15,507	15,531	14,449	14,695
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	13,526	13,658	13,880	13,900	12,905	13,126
— Ιταλία (Lit)	30 297	30 593	31 083	31 132	28 962	29 421
— Ελλάδα (Δρχ)	4 187,75	4 216,39	4 249,23	4 220,79	3 887,31	3 829,11
— Ισπανία (Pta)	2 643,79	2 669,38	2 711,19	2 712,93	2 531,70	2 559,50
— Πορτογαλία (Esc)	5 560,24	5 595,71	5 651,36	5 651,13	5 401,23	5 435,70

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Ενισχύσεις στους ηλιανθόσπορους

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 11	1η προθεσμία 12	2η προθεσμία 1	3η προθεσμία 2	4η προθεσμία 3
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):					
— Ισπανία	26,843	27,174	27,505	27,589	26,902
— Πορτογαλία	34,014	34,345	34,676	34,765	34,096
— άλλα κράτη μέλη	15,584	15,915	16,246	16,335	15,666
2. Τελικές ενισχύσεις:					
α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην (1):					
— Γερμανία (DM)	36,69	37,47	38,25	38,46	36,88
— Κάτω Χώρες (Fl)	41,34	42,22	43,09	43,33	41,56
— UEBL (FB/Flux)	756,70	772,77	788,85	793,17	760,68
— Γαλλία (FF)	123,05	125,66	128,27	128,98	123,69
— Δανία (Dkr)	139,94	142,91	145,89	146,69	140,68
— Ιρλανδία (£ Irl)	13,695	13,986	14,277	14,355	13,767
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	12,202	12,465	12,729	12,798	12,256
— Ιταλία (Lit)	27 450	28 033	28 617	28 773	27 595
— Ελλάδα (Δρχ)	3 743,58	3 811,38	3 848,70	3 828,20	3 644,68
— Πορτογαλία (Esc)	7 187,85	7 256,68	7 322,98	7 334,20	7 199,26
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:					
— στην Ισπανία (Pta)	4 106,87	4 156,65	4 206,43	4 216,14	4 115,47
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	4 171,93	4 221,71	4 271,49	4 281,96	4 184,04

(1) Για τους σπόρους που συγκομίζονται στα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, και μεταποιούνται στην Ισπανία, τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο α) πολλαπλασιάζονται επί 1,0186140.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Τιμές Ecu που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μετατροπή των τελικών ενισχύσεων στο νόμισμα της χώρας μεταποίησης όταν αυτή δεν είναι η χώρα παραγωγής

(αξία 1 Ecu)

	Τρέχων 11	1η προθεσμία 12	2η προθεσμία 1	3η προθεσμία 2	4η προθεσμία 3	5η προθεσμία 4
DM	2,045120	2,043930	2,043290	2,042450	2,042450	2,040050
Fl	2,303400	2,302430	2,301230	2,300370	2,300370	2,298100
FB/Flux	42,107800	42,088900	42,072900	42,062600	42,062600	42,019300
FF	6,989590	6,986760	6,982680	6,979570	6,979570	6,970850
Dkr	7,936930	7,932210	7,926700	7,923790	7,923790	7,915120
£ Irl	0,765555	0,765200	0,764822	0,764343	0,764343	0,761651
£	0,704133	0,704452	0,704543	0,704641	0,704641	0,704695
Lit	1 535,68	1 537,11	1 538,80	1 540,16	1 540,16	1 544,96
Δρχ	230,86300	232,81100	235,11700	237,08900	237,08900	244,19800
Esc	176,04200	176,56400	177,05500	177,49100	177,49100	178,77000
Pta	128,70100	129,01000	129,26200	129,52400	129,52400	130,24500

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3355/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1991

περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3152/91 της Επιτροπής⁽⁷⁾.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου⁽⁹⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2302 10, 2302 20, 2302 30 και 2302 40.

ότι, προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 18 Νοεμβρίου 1991.

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 Ecu ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78⁽¹¹⁾, να τροποποιηθούν τροποποιημένου σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3152/91 σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1991.

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
 (³) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (⁶) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.
 (⁷) ΕΕ αριθ. L 299 της 30. 10. 1991, σ. 30.
 (⁸) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.
 (⁹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(¹⁰) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.
 (¹¹) ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1991 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	ACP ή PTOM	Τρίτες χώρες (εκτός ACP ή PTOM) (*)
1102 20 10	235,19	241,23
1102 20 90	133,27	136,29
1102 90 30	232,88	238,92
1102 90 90	140,96	143,98
1103 12 00	232,88	238,92
1103 13 11	235,19	241,23
1103 13 19	235,19	241,23
1103 13 90	133,27	136,29
1103 19 90	140,96	143,98
1103 21 00	281,43	287,47
1103 29 30	232,88	238,92
1103 29 40	235,19	241,23
1103 29 90	140,96	143,98
1104 12 10	131,97	134,99
1104 12 90	258,76	264,80
1104 19 10	281,43	287,47
1104 19 50	235,19	241,23
1104 19 99	248,76	254,80
1104 22 10 10 (*)	131,97	134,99
1104 22 10 90 (*)	232,88	235,90
1104 22 30	232,88	235,90
1104 22 50	207,01	210,03
1104 22 90	131,97	134,99
1104 23 10	209,06	212,08
1104 23 30	209,06	212,08
1104 23 90	133,27	136,29
1104 29 11	207,95	210,97
1104 29 19	221,12	224,14
1104 29 31	250,16	253,18
1104 29 39	221,12	224,14
1104 29 91	159,48	162,50
1104 29 99	140,96	143,98
1104 30 10	117,26	123,30
1104 30 90	98,00	104,04
1106 20 91	206,73 (*)	230,91
1106 20 99	206,73 (*)	230,91
1107 10 11	278,30	289,18
1107 10 19	207,95	218,83
1108 11 00	343,94	364,52
1108 12 00	210,36	230,91
1108 13 00	210,36	230,91 (*)
1108 14 00	105,18	230,91
1108 19 90	105,18 (*)	230,91
1109 00 00	625,40	806,74
1702 30 51	274,39	371,11
1702 30 59	210,36	276,85
1702 30 91	274,39	371,11

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	ACP ή PTOM	Τρίτες χώρες (εκτός ACP ή PTOM) (*)
1702 30 99	210,36	276,85
1702 40 90	210,36	276,85
1702 90 50	210,36	276,85
1702 90 75	287,45	384,17
1702 90 79	199,91	266,40
2106 90 55	210,36	276,85
2302 10 10	59,78	65,78
2302 10 90	128,10	134,10
2302 20 10	59,78	65,78
2302 20 90	128,10	134,10
2302 30 10	59,78	65,78
2302 30 90	128,10	134,10
2302 40 10	59,78	65,78
2302 40 90	128,10	134,10
2303 10 11	261,32	442,66

(*) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, δεν εισπράττεται εισφορά για τα ακόλουθα προϊόντα καταγωγής χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών:

- προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0714 10 91,
- προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0714 90 11 και ρίζες αρραρούτης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0714 90 19,
- άλευρα και σιμιγδάλια αρραρούτης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1106 20,
- άμυλον αρραρούτης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1108 19 90.

(*) Κωδικός Ταρίφ: θρώμη κομμένη στις άκρες.

(*) Κωδικός Ταρίφ: ΣΟ 1104 22 10 άλλη από θρώμη κομμένη στις άκρες.

(*) Στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα για το προϊόν που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1108 13 00 μειώνεται κατά 50 %, εντός των ορίων σταθερής ποσότητας 5 000 τόνων.

(*) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία, η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουλίου 1990

περί χρηματοδοτικής παρέμβασης της Ισπανίας υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα το έτος 1990

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(91/594/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
'Άνθρακα και Χάλυδα,την απόφαση αριθ. 2064/86ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής
Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς παρεμβά-
σεως των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (1),
και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 10,

Εκτιμώντας ότι:

I

Με την επιστολή της 26ης Σεπτεμβρίου 1989, η ισπανική κυβέρνηση γνωστοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, το αντισταθμιστικό ποσό που προβλέπεται να καταβάλει στους παραγωγούς ηλεκτρισμού που καταναλίσκουν ισπανικό άνθρακα παραγόμενο από επιχειρήσεις που έχουν συνάψει σύμβαση με αυτούς, στο πλαίσιο του «νέου συστήματος συναρμολόγησης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής (NSCCT)» και χρηματοδοτείται από ταμεία χρηματικών αποζημιώσεων το οποίο διαχειρίζεται το Γραφείο αντισταθμιστικών καταβολών για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας (OFICO).

Με την επιστολή της 15ης Ιουνίου 1990, η ισπανική κυβέρνηση γνωστοποίησε άλλωστε τις συμπληρωματικές πληροφορίες που είχε ζητήσει η Επιτροπή την 1η Δεκεμβρίου 1989.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

Το προς χρηματοδότηση ποσό από το ταμείο χρηματικών αποζημιώσεων του OFICO ανέρχεται, για το 1990, σε 13 747 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες.

II

Η χρηματοδοτική παρέμβαση του OFICO αποσκοπεί στην επιστροφή, προς τις εταιρείες που παράγουν ηλεκτρισμό, της διαφοράς τιμής ως προς μια τιμή αναφοράς που οι επιχειρήσεις αυτές οφείλουν να καταβάλουν προς τους παραγωγούς άνθρακα προκειμένου να καλυφθούν, σχεδόν εξ ολοκλήρου, οι ζημιές εκμετάλλευσης που υφίστανται οι τελευταίοι. Το καθεστώς αυτό εφαρμόζεται σε μεταλλευτικές επιχειρήσεις που έχουν συνάψει, με τις επιχειρήσεις παραγωγής ηλεκτρισμού σύμβαση προμήθειας άνθρακα στο πλαίσιο του «νέου συστήματος συναρμολόγησης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής».

Η παρέμβαση αυτή αφορά ετήσιο όγκο της τάξης των τριών εκατομμυρίων τόνων ισοδύναμου ισπανικού γαιάνθρακα.

Η εν λόγω παρέμβαση αποτελεί μέτρο συνδεδεμένο με την εμπορία του άνθρακα που, αν και δεν επιβαρύνει άμεσα τους δημόσιους προϋπολογισμούς, χρηματοδοτείται πάντως από εισφορές που έχουν καταστεί υποχρεωτικές λόγω κρατικής παρέμβασης.

Εξάλλου, προσφέρει οικονομικό πλεονέκτημα στις επιχειρήσεις της βιομηχανίας άνθρακα και, ως εκ τούτου, συνιστά έμμεση ενίσχυση υπέρ της εν λόγω βιομηχανίας κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Συνεπώς, η σχετική παρέμβαση πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο λήψης θέσης της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 2 της εν λόγω απόφασης.

III

Με τις αποφάσεις της 87/454/ΕΚΑΧ⁽¹⁾, 88/505/ΕΚΑΧ⁽²⁾ και 90/198/ΕΚΑΧ⁽³⁾, η Επιτροπή ενέκρινε τις χρηματοδοτικές παρεμβάσεις του ΟΦΙΣΟ ύψους 11 770 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το 1987, 11 182 εκατομμυρίων για το 1988 και 12 625 εκατομμυρίων για το 1989. Η Επιτροπή παραχώρησε τις εγκρίσεις αυτές συνεκτιμώντας το γεγονός ότι το νέο αυτό σύστημα πρέπει να στοχεύει στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας άνθρακα, και λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόωρο κλείσιμο μη οικονομικά βιώσιμων παραγωγικών μονάδων ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρά κοινωνικά και περιφερειακά προβλήματα. Υπ' αυτό το πρίσμα, η ενίσχυση αποτελεί μέτρο ικανό να αμβλύνει τα κοινωνικά και περιφερειακά προβλήματα του υπόψη κλάδου.

Η σκοπούμενη για το έτος 1990 έμμεση παρέμβαση αντιπροσωπεύει αύξηση της τάξης του 11% σε σχέση με το προηγούμενο έτος, κατά το οποίο επίσης σημειώθηκε αύξηση ύψους 13% σε σχέση με το 1988.

IV

Οι παρατηρούμενες εξελίξεις από την έναρξη ισχύος του συστήματος πρέπει να εξεταστούν με γνώμονα τους στόχους της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, ιδίως τους μνημονευόμενους στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

Ενδείκνυται να υπογραμμισθεί σχετικά ότι το καθιερωθέν σύστημα αναμένεται να βελτιώσει σε ορισμένο βαθμό την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας άνθρακα μέσω της οικονομικής εξυγίανσης των επιχειρήσεων, της μείωσης του κόστους παραγωγής και του κλεισίματος παραγωγικών μονάδων που δεν έχουν στο μέλλον καμία προοπτική οικονομικής βιωσιμότητας.

V

Με δεδομένο τον μεταβατικό χαρακτήρα της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, της οποίας η ισχύς λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1993, καθώς και την ανάγκη να επιδιωχθεί εν καιρώ η οικονομική βιωσιμότητα της κοινοτικής βιομηχανίας άνθρακα, είναι σκόπιμο να εξασφαλισθεί ότι οι κοινοτικές ενισχύσεις παρουσιάζουν επαρκή χαρακτηριστικά αποκλιμάκωσης και συνοδεύονται από σχέδιο αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού, όπως προβλέπεται στις προϋποθέσεις εφαρμογής της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Για το έτος 1989, η Επιτροπή ενέκρινε, με το άρθρο 1 της απόφασης 90/198/ΕΚΑΧ, τα αντισταθμιστικά ποσά που πρέπει να καταβληθούν στους παραγωγούς ηλεκτρισμού, συνεκτιμώντας ότι:

— η άμεση κατάργηση των εν λόγω ποσών μπορεί να επιδεινώσει τα κοινωνικά και περιφερειακά προβλήματα που συνυφαινονται με τις σημειωθείσες εξελίξεις στην ανωτέρω βιομηχανία και

— πρέπει, προκειμένου τα ποσά αυτά να συμβάλουν στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της υπόψη βιομηχανίας, να μειώνονται σταδιακά συνοδευόμενα από σχέδιο αναδιάρθρωσης, εκσυγχρονισμού και εξορθολογισμού της ισπανικής βιομηχανίας άνθρακα.

Φαίνεται λοιπόν ότι οι πραγματικές και έννομες περιστάσεις που οδήγησαν την Επιτροπή να υιοθετήσει την απόφαση 90/198/ΕΚΑΧ για το έτος 1989 δεν έχουν μεταβληθεί το 1990 κατά τρόπο που να δικαιολογεί αύξηση της παρέμβασης. Αντίθετα, οι παρατηρηθείσες ή οι αναμενόμενες στην ισπανική αγορά άνθρακα αυξήσεις τιμών έπρεπε, με τη συμπαρομαρτούσα μείωση της μη ανταγωνιστικότητας ορισμένων μονάδων που καλύπτονται από το «νέο σύστημα συνομολόγησης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής (NSCCT), να οδηγήσουν σε μείωση των ενισχύσεων.

Υπό τις ανωτέρω συνθήκες, το αντισταθμιστικό ποσό για το έτος 1990 δεν πρέπει να υπερβεί εκείνο που εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 90/198/ΕΚΑΧ για το έτος 1989, ήτοι 12 625 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες.

Η παρούσα απόφαση δεν θίγει το συμβατό των συμβολαίων αγοράς ισπανικού άνθρακα που συνάπτονται στο πλαίσιο του «νέου συστήματος συνομολόγησης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής» με τις διατάξεις των συνθηκών ΕΟΚ και ΕΚΑΧ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι αντισταθμιστικές πληρωμές που καταβάλλονται στο πλαίσιο της χρηματοδοτικής παρέμβασης του ΟΦΙΣΟ προς τους παραγωγούς ηλεκτρισμού που καταναλίσκουν ισπανικό άνθρακα παραγόμενο από επιχειρήσεις που έχουν συνάψει συμβόλαιο με τους ανωτέρω παραγωγούς ηλεκτρισμού στο πλαίσιο του «νέου συστήματος συνομολόγησης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής» εγκρίνονται μέχρι ύψους των 12 625 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το έτος 1990.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 1990.

Για την Επιτροπή

António CARDOSO E CUNHA

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 241 της 25. 8. 1987, σ. 16.

(2) ΕΕ αριθ. L 274 της 6. 10. 1988, σ. 41.

(3) ΕΕ αριθ. L 105 της 25. 4. 1990, σ. 19.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 2ας Μαΐου 1991

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 136 της 30ής Μαΐου 1991)

Σελίδα 1, περιεχόμενα:

Τίτλος 1:

αντί: «Κεφάλαιο 5 — Γλώσσα διαδικασίας»,

διάβαζε: «Κεφάλαιο 5 — Γλώσσα διαδικασίας».

Τίτλος 2, τμήμα 3:

αντί: «... γνωμοδότηση πραγματογνομόνων ...»,

διάβαζε: «... γνωμοδότηση πραγματογνομόνων και κλήτευσή τους ...».

Σελίδα 3, ενδέκατη αιτιολογική σκέψη, τρίτη γραμμή:

αντί: «... πρωτοδικείου ...»,

διάβαζε: «... Πρωτοδικείου ...».

Σελίδα 4, τρίτη περίπτωση:

αντί: «... Ευρωπαϊκής ...»,

διάβαζε: «... Ευρωπαϊκής ...».

Σελίδα 6, άρθρο 21, πρώτη γραμμή:

αντί: «... σύμφωνα ...»,

διάβαζε: «... σύμφωνα ...».

Σελίδα 7:

Άρθρο 26, πρώτη γραμμή:

αντί: «... τις σφραγίδες είναι ...»,

διάβαζε: «... τις σφραγίδες είναι ...».

Άρθρο 28, τέταρτη γραμμή:

αντί: «... καταστάσεως ...»,

διάβαζε: «... Καταστάσεως ...».

Άρθρο 33, § 2:

Μεταξύ του πρώτου και δευτέρου εδαφίου παρεμβάλλεται ο όρος «§ 3».

Σελίδα 8:

Άρθρο 34, § 3, πρώτη γραμμή:

αντί: «... πρωτοδικείο ...»,

διάβαζε: «... Πρωτοδικείο ...».

Άρθρο 35, § 2, στοιχείο β), έκτη γραμμή:

αντί: «... παράγραφο ...»,

διάβαζε: «... παράγραφο ...».

§ 4, τέταρτη γραμμή:

αντί: «... τους επιτρέπει ...»,

διάβαζε: «... τούς επιτρέπει ...».

Σελίδα 10, άρθρο 45, τρίτη γραμμή:

αντί: «... η μόλις ...»,

διάβαζε: «... ή μόλις ...».

Σελίδα 12, άρθρο 64, § 2:

αντί: «δ) να διευκολύνουν τον φιλικό διακανονισμό των διαφορών.

Τα μέτρα οργάνωσης της διαδικασίας μπορούν ιδίως να συνίστανται σε:»,

διάβαζε: «δ) να διευκολύνουν τον φιλικό διακανονισμό των διαφορών.

§ 3

Τα μέτρα οργάνωσης της διαδικασίας μπορούν ιδίως να συνίστανται σε:».

Σελίδα 15, άρθρο 76, § 2, τρίτη γραμμή:

αντί: «... παίρνουν ...»,
διάβαζε: «... παίρνουν ...».

Σελίδα 16, άρθρο 87, § 2:

Πρώτο εδάφιο:

αντί: «... καταδικάζεται ...»,
διάβαζε: «... καταδικάζεται ...».

Δεύτερο εδάφιο:

αντί: «... ηττηθέντες ...» και «... κατόνομη ...»,
διάβαζε: «... ηττηθέντες ...» και «... κατανομή ...».

Σελίδα 17:

Άρθρο 90, δεύτερη γραμμή:

αντί: «... διατάξεων ...»,
διάβαζε: «... διατάξεων...».

Άρθρο 94, § 1, πρώτη γραμμή:

αντί: «... θρiscεται ...»,
διάβαζε: «... θρiscεται ...».

Σελίδα 18, άρθρο 101, § 1:

Στοιχείο α):

αντί: «... προθεσμίας προσδιοριζόμενης σε ημέρες, εβδομάδες μήνες ...»,
διάβαζε: «... προθεσμίας προσδιοριζόμενης σε ημέρες, εβδομάδες, μήνες ...».

Στοιχείο β), δέκατη γραμμή:

αντί: «... προθεσμίας ...»,
διάβαζε: «... προθεσμία ...».

Σελίδα 19:

Άρθρο 103, § 2, τρίτη γραμμή:

αντί: «... αρμοδιότητα του ...»,
διάβαζε: «... αρμοδιότητά του ...».

Άρθρο 106, τρίτο εδάφιο, δεύτερη γραμμή:

αντί: «... Ο διατάξεις ...»,
διάβαζε: «... Οι διατάξεις ...».

Σελίδα 20:

Άρθρο 111, τέταρτη γραμμή:

αντί: «... , χωρίς να ...»,
διάβαζε: «, χωρίς να ...».

Άρθρο 114, § 3, πρώτη γραμμή:

αντί: «... επι της αιτήσεως ...»,
διάβαζε: «... επί της αιτήσεως ...».

Άρθρο 116:

§ 1, τρίτο εδάφιο, δεύτερη γραμμή:

αντί: «... η φέρει ...»,
διάβαζε: «... ή φέρει ...».

§ 2, δεύτερη γραμμή:

αντί: «... διαδικασίας ...»,
διάβαζε: «... διαδικασίας ...».

Σελίδα 21, άρθρο 122, § 2, τρίτη γραμμή:

αντί: «... κανικά, καθώς ...»,
διάβαζε: «... κανονικά καθώς ...».

Σελίδα 22:

Άρθρο 123, § 1:

Στοιχείο 6):

αντί: «... κατά τι η ...»,

διάβαζε: «... κατά τί η ...»·

Τρίτο εδάφιο, τρίτη γραμμή:

αντί: «... τη δημοσίευση ...»,

διάβαζε: «... τη δημοσίευση ...»·

Άρθρο 126, § 1, πρώτο εδάφιο, δεύτερη γραμμή:

αντί: «... αναθεώρησης η αίτηση ...»,

διάβαζε: «... αναθεώρησης· η αίτηση ...»·

Σελίδα 23, άρθρο 130, τρίτη γραμμή:

αντί: «... του δευτέρου μήνα ...»,

διάβαζε: «... του δεύτερου μήνα ...».
